

«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор Таджикского государственного педагогического университета имени С.Айни, доктор исторических наук, профессор Гаффори Н.У. «
« 15 » 10 2021 г.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ
Таджикского государственного педагогического университета
имени Садриддина Айни

Диссертация на тему: «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.19 – Теория языка**, выполнена на кафедре языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

В период подготовки диссертации соискатель Холиков Абдулманон Юсуфович работал старшим преподавателем кафедры языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

В 2016 г. окончил Томский Государственной педагогический университет по специальности «44.04.01 Педагогическое образование».

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2021 г. (№864) Национальной академией наук Таджикистана.

Научный руководитель – Баротзода Файзиддин Камолиддин, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка, декан факультета английского языка Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Диссертация «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках» посвящена изучению системы глаголов, обозначающих движения на воде, как в таджикском, русском, так и английском языках в контрастивном аспекте.

Актуальность темы данного исследования обуславливается тем, что изучение лексико-семантических особенностей глагольных лексем, условий их функционирования в составе предложения продолжает оставаться одной из актуальных задач современной лингвистики. Особый интерес исследователей к семантико-синтаксическим свойствам отдельных лексико-семантических групп глаголов не случаен, ибо глагольная система более синкретична и более синтаксична, чем системы всех других знаменательных частей речи. Именно эта специфика глагола обусловила то, что изучение его семантических и синтаксических свойств имеет богатую традицию в рамках различных теорий и школ.

Изучение глаголов движения в сопоставительном плане актуально, прежде всего, потому что различная типологическая принадлежность языков, специфика их лексического строя определяет и специфику функционирования лексических и грамматических средств передачи способов и характера движения.

Личное участие соискателя ученой степени в получении результатов состоит в том, что диссертация Холикова А. Ю. является научной работой, написанной самостоятельно. Личный вклад соискателя состоит в определении целей и задач исследования, поиске источников информации, выборе объекта и предмета исследования. Теоретические и методические положения, рекомендации и выводы, содержащиеся в диссертации, являются результатом самостоятельного исследования соискателя. В частности, такие как: дан краткий обзор теоретического материала по указанной проблеме; на основе, изученного теоретического материала определено понятие «движение на воде», выявлены

особенности его употребления, изучены классификации, предложенные различными исследователями, выявлены основные способы перевода и передачи их в таджикском, русском, так и английском языках.

Основные теоретические и практические положения диссертации, результаты исследования докладывались автором на международной и республиканских научно-практических конференциях. По теме диссертации соискателем опубликовано 18 работ, 6 из которых - в изданиях, определенных перечнем ВАК.

Степень достоверности результатов, проведенных соискателем ученой степени. Научные результаты выполненной работы обладают высокой степенью достоверности, что обеспечивается глубиной исследования основных концепций отечественных и зарубежных ученых по вопросам изучаемой проблемы: творческим использованием разнообразных инструментов, способов и приемов научного исследования, применением научных методов исследования и схематичным представлением анализируемых классификаций. Можно утверждать, что автор достаточно корректно применяет перечисленные методы обоснования результатов. Лексико-семантическое, грамматическое исследование и анализ глаголов движения на воде обогащают таджикскую, русскую и английскую науку по данной проблеме, и их результаты являются определённым вкладом в лексический анализ таджикского, русского и английского языков.

Кроме того, сопоставительный анализ глаголов движения на воде на фоне таджикского, русского и английского языков создаёт предпосылки для расширения и углубления изучения категории пространства в указанных языках.

Новизна и практическая значимость результатов, проведенных соискателем ученой степени исследований заключается в том, что комплексное исследование глаголов движения в целом и глаголов движения на воде в частности впервые проводится в сопоставительном

плане на материале трех разноструктурных языков. Впервые выявлена лексико-семантическая группа глаголов движения с опорой на семантический и синтаксический признаки исследуемых единиц с привлечением материала разноструктурных языков; выделены и очерчены их характерные словообразовательные типы; исследованы семантические особенности анализируемых глагольных единиц; проанализированы синтаксические связи таджикских, русских и английских глаголов движения в составе предложения; выявлены структурно-семантические модели синтаксической сочетаемости глаголов движения с учетом лексико-грамматической природы компонентов; определен характер сочетаемости глагольных компонентов; проанализирована морфологическая выраженность приглагольных элементов.

Наряду с этим, впервые предпринята попытка выявить черты сходств и различий между вербалиями глаголов движения на воде исследуемых языков на основе художественных текстов.

Практическая значимость результатов проведенного исследования состоит в том, что результаты работы могут быть использованы при чтении лекционного курса по контрастивной грамматике таджикского, русского и английского языков, а также при обучении таджикскоязычных учащихся грамматике их родного языка как в средних, так и в высших учебных заведениях. Материалы диссертации могут быть использованы при написании курсовых и выпускных работ, а также магистерских диссертаций студентами и магистрантами факультетов иностранных языков республики.

Материалы данного исследования также могут быть использованы при написании типологических работ в области лексики студентами, аспирантами и соискателями, а также при создании сравнительной грамматики. Работа может быть использована в процессе преподавания

спецкурсов в области лексической типологии таджикского, русского и английского языков.

Ценность научных работ соискателя ученой степени определяется анализом способов передачи глаголов движения на воде, осуществленных переводчиками, а также поиском соответствий и различий между вариантами их переводов. Научные работы соискателя развивают и дополняют теоретико-методические положения по исследуемому вопросу. Предложенные автором разработки по заявленной тематике и методические рекомендации, такие как методика исследования особенностей перевода глаголов движения на воде в таджикском, русском и английском языках, определяют перспективы их практического использования в переводоведении. Основные положения диссертационного исследования и авторские разработки служат развитию научных основ переводоведения.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем ученой степени. Наиболее существенные положения и результаты диссертационного исследования нашли отражение в 18 научных публикациях, в т.ч. 6 статьи опубликованы в изданиях, включенных в Перечень, определенный ВАК для публикации результатов научных исследований.

Статьи, опубликованные в изданиях, определенных перечнем ВАК:

1. Холиков, А.Ю. Система глаголов и способа движения в воде на русском и таджикском языках / А.Ю. Холиков // Вестник Педагогического Университета. – №1 (73), 2018. – С. 135-138.

2. Холиков, А.Ю. Система таджикских глаголов способа движения в воде / А.Ю. Холиков // Вестник Педагогического Университета. – №2 (79), 2019. – С. 114-117.

3. Холиков, А.Ю. Роҳҳои корбурди феълҳои маҷозии марбути шиноварӣ дар забонҳои тоҷикӣ, русӣ ва англисӣ / А.Ю. Холиков // Паёми донишгоҳи омӯзгорӣ. – №4 (81), 2019. – С. 74-77.

4. Холиков, А.Ю. Метафорические употребления глаголов плавания в таджикском, русском и английском языках / А.Ю. Холиков // Вестник Педагогического Университета. – №5 (82), 2019. – С. 65-68.

5. Холиков, А.Ю. Глаголы движение на произведение «The adventures of Hucklberry Finn» Марк Твен и их перевод на таджикском языке / А.Ю. Холиков // Вестник Педагогического Университета. – №3 (86), 2020. – С. 77-80.

6. Холиков, А.Ю. Система английских глаголов способа движения в воде / А.Ю. Холиков // Известия Академии наук Республика Таджикистан. – №2 (259), 2020. – С. 163-168.

Научная специальность, которой соответствует диссертация.
Выбранная тема исследования соответствует основному направлению работы кафедры языкознания и сопоставительной типологии и научной специальности **10.02.19 – Теория языка.**

Диссертация «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках» Холикова Абдулманона Юсуфовича соответствует требованиям, предъявляемым Положением о присуждении учёных степеней к кандидатским диссертациям, в том числе критериям, утвержденных Постановлением Правительства РФ от 24.09.13 г. № 842, является завершённой научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение и рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.19 – Теория языка.**

Заключение принято на заседании кафедры языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни.

Присутствовало на заседании «15» чел. Результаты голосования:
«за» - 15 чел., «против» - «нет», «воздержалось» - «нет», протокол №4 от
14.10.2021 г.

Председательствующий:

Заведующий кафедрой языкознания
и сопоставительной типологии
Таджикского государственного
педагогического университета
имени С. Айни, кандидат
филологических наук

Асламов Хикматулло
Акбархонович

Секретарь заседания:

старший преподаватель

Тоджиева Фуруг
Рустамбоевна

Подписи Асламова Х.А. и Тоджиевой Ф.Р. подтверждаю.

Начальник УК Таджикского
государственного педагогического
университета имени С.Айни



Назаров Давлатхон
Курбонмуродович

Адрес: 734003, Таджикистан, Душанбе, ул. Рудаки 121. Тел: (+992 37) 224
81 01; 224 13 83; 224 12 30; +992 902776622. E-mail: www.tgpu.tj

15.10.2021 г.